Sample for Reference Purposes Only. Forms have bilingual format for your convenience, but must be completed and filed with the court in English. Modelo sólo para fines de referencia. Los formularios tienen formato bilingüe para su conveniencia, pero deben llenarse y presentarse ante el tribunal en idioma inglés.

TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND DE _____ City/County (Ciudad/Condado)

Located at (Ubicado en) _____ Court Address (Dirección del tribunal) Case No. _____ (Número de caso)

STATE OF MARYLAND
ESTADO DE MARYLAND

vs.
(contra)

_____ Defendant (Demandado) D.O.B. (Vecha de nacimiento)

ID _____ (Identificador de demandado) AR _____ (Número de arresto)

Document _____ (Documento)

FORM 4-503.3. APPLICATION FOR EXPUNGEMENT OF POLICE RECORD
FORMULARIO 4-503.3. SOICITUD PARA ELIMINACIÓN DE ANTECEDENTES PENALES POLICIALES

1. On or about (En o alrededor de) _____ Date (Fecha), I was arrested, detained, or confined by an officer of the (fui arrestado, detenido o confinado por un oficial de la) _____ Law Enforcement Agency (Agencia del orden público), at (en) _____, Maryland, as a result of the following incident (como resultado del siguiente incidente)

_____

2. On or about (En o alrededor de) _____ Date (Fecha), I was released without having been charged with a crime (Me liberaron sin haberme acusado de un delito).

3. On or about (En o alrededor de) _____ Date (Fecha), I requested the law enforcement agency to expunge my police record pertaining to the incident (Solicité a la agencia del orden público que eliminara mi antecedente penal policial relacionado con el incidente).

4. The above named law enforcement agency (check appropriate box) (La agencia del orden público antes mencionada) (marcar casillero apropiado):

☐ issued the attached Notice of Denial of Request for Expungement (emitió el Aviso adjunto de Denegación de Solicitud para Eliminación de Antecedentes Penales).

☐ failed to notify me of any action taken within 60 days after receipt of my Notice and Request for Expungement (no me notificó acerca de ninguna medida tomada dentro de los 60 días después de haber recibido mi Aviso y Solicitud para Eliminación de Antecedentes Penales).

WHEREFORE, I request the Court to enter an Order of Expungement of all police records pertaining to my arrest, detention, or confinement, and all court records of these proceedings.

POR LO TANTO, solicito al Juez que dicte una Orden de Eliminación de todos los antecedentes penales policiales relacionados con mi arresto, detención o confinamiento, y todos los expedientes judiciales de esas actuaciones.

I solemnly affirm under the penalties of perjury that the contents of this application are true to the best of my knowledge, information, and belief and that the arrest to which this application relates was not made for any nonincarcerable violation of the Transportation Article of the State of Maryland.

Declaro solemnemente bajo las penas de perjurio que el contenido de esta solicitud es verdadero a mi leal saber y entender, y que el arresto al que se refiere esta solicitud no se efectuó por infracciones no encarcelables del Artículo de Transporte del Estado de Maryland.

_____ Signature of Attorney (Firma del abogado) _____ Date (Fecha)

_____ Printed Name (Nombre en letra de molde)

_____ Address (Dirección)

_____ City, State, Zip (Ciudad, Estado, Código postal)

_____ Telephone (Teléfono)

_____ Signature of Defendant (Firma del Demandado) _____ Date (Fecha)

_____ Printed Name (Nombre en letra de molde)

_____ Address (Dirección)

_____ City, State, Zip (Ciudad, Estado, Código postal)

_____ Telephone (Teléfono)

DISTRICT COURT OF MARYLAND FOR
TRIBUNAL DE DISTRITO DE MARYLAND DE _____ City/County (Ciudad/Condado)

Located at (Ubicado en) _____ Court Address (Dirección del tribunal) Case No. _____ (Número de caso)

STATE OF MARYLAND
ESTADO DE MARYLAND

vs.
(contra)

_____ Defendant (Demandado) D.O.B. (Vecha de nacimiento)

ID _____ (Identificador de demandado) AR _____ (Número de arresto)

Document _____ (Documento)

FORM 4-503.4. NOTICE OF HEARING
FORMULARIO 4-503.4. NOTIFICACIÓN DE AUDIENCIA

TO THE LAW ENFORCEMENT AGENCY SERVED HEREWITH:
A LA AGENCIA DEL ORDEN PÚBLICO NOTIFICADA POR EL PRESENTE:

A hearing on the foregoing Application for Expungement of Records has been set for (Se ha concertado una audiencia sobre la Solicitud para Eliminación de Antecedentes Penales precedente el) _____ Date (Fecha) at (en) _____ Time (Hora) M. in the District Court for (en el Tribunal de Distrito de) _____ City/County (Ciudad/Condado) at (en) _____, Maryland, at which time an Order for Expungement of Records may be entered (en cuya oportunidad podrá dictarse una Orden para la Eliminación de Antecedentes Penales).

If you wish to oppose the application, within 30 days after the service of this Notice of Hearing you must file and serve upon the applicant or the applicant's attorney of record an answer stating in detail your specific grounds for objection.

Si desea oponerse a la solicitud, dentro de los 30 días de haber recibido esta Notificación de Audiencia debe presentar y entregar al solicitante o al abogado del solicitante que consta en autos una respuesta con detalles de sus fundamentos específicos para la objeción.

Issued this (Emitido a los) _____ day of (días de) _____ Month (Mes), _____ Year (Año).

_____ Clerk (Secretario)

To request a foreign language interpreter or a reasonable accommodation under the American with Disabilities Act, please contact the court immediately. Possession and use of cell phones and other electronic devices may be limited or prohibited in designated areas of the court facility.

Para solicitar un intérprete de idioma extranjero o una adaptación razonable conforme a la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades (Americans with Disabilities Act), comuníquese de inmediato con el tribunal. Es posible que en áreas designadas del tribunal se limite o prohíba la posesión y uso de teléfonos celulares y otros dispositivos electrónicos.